

HUBER+SUHNER® ASSEMBLY INSTRUCTION

QUICK-FIT Connectors

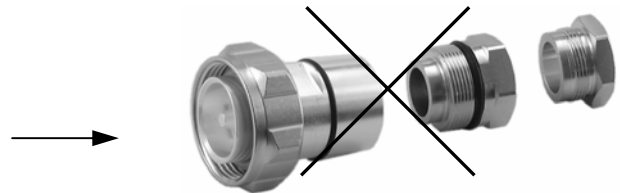
DOC-0000179418



Assembly Instruction, Montageanleitung, Instrucciones de Montaje:

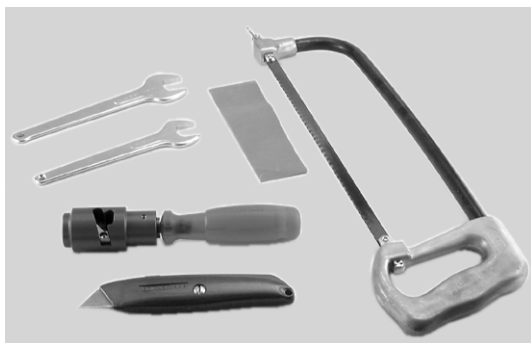
Size, Grösse, Tamaño	1/2" HF	
Corrugated Copper Tube Cables <i>Wellmantelkabel</i> Cable ondulado	Huber + Suhner, SUCOFEEED_1/2_HF Andrew, (Heliac) FSJ4-50B Draka NK Cables, (Ohmax) RFF 1/2"-50 Leoni, FlexLine 1/2" S RFS, (Cellflex) SCF12-50	
Series	N	7/16
Connector Types <i>Verbindertypen</i> Conectores	11_N-50-9-9 16_N-50-9-6 21_N-50-9-9	11_716-50-9-9 16_716-50-9-5 21_716-50-9-9
Recommended coupling nut torque <i>Empfohlenes Anzugsmoment der Kupplungsmutter</i> Presión de acoplamiento recomendada	0.68 ... 1.13 Nm [0.49 ... 0.82 ft lb] ≥ 500 matings, <i>Steckzyklen</i> , cantidad de conexionados 3 Nm [2.2 ft lb] ≥ 100 matings, <i>Steckzyklen</i> , cantidad de conexionados	25 ... 30 Nm [18.05 ... 21.66 ft lb] ≥ 500 matings, <i>Steckzyklen</i> , cantidad de conexionados

Connector consists of one part:
Verbinder besteht aus einem Teil:
Este conector consta de una parte:



Do not open!
Bitte nicht öffnen!
No abrir por favour!

with / mit / con



Required Tools: stripping tool 74_Z-0-9-15, metal saw, spanners AF 21 and 22 mm, knife, abrasive paper.

Benötigte Hilfsmittel: Abisolierwerkzeug 74_Z-0-9-15, Metallsäge, Gabelschlüssel SW 21 und 22 mm, Messer, Schleifpapier.

Herramientas requeridas: fresador especial 74_Z-0-9-15, sierra para metal, llaves de horquilla de 21 y 22 mm, cuchilla, papel de lija.

without / ohne / sin



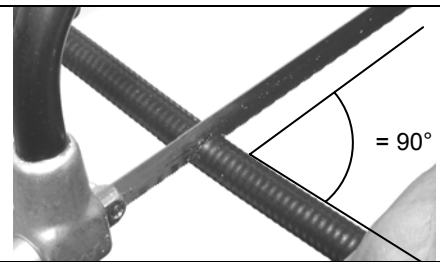
Required Tools: metal saw, spanners AF 21 and 22 mm, knife, abrasive paper, measure, file.

Benötigte Hilfsmittel: Metallsäge, Gabelschlüssel SW 21 und 22 mm, Messer, Schleifpapier, Massstab, Feile.

Herramientas requeridas: sierra para metal, llaves de horquilla de 21 y 22 mm, cuchilla, papel de lija, regla graduada, lima.



1. Cut the cable off square, perpendicular to the cable axis.
Das Kabel rechtwinklig absägen.
Cortar el cable en ángulo recto.

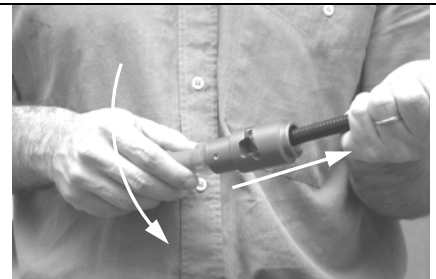


without / ohne / sin



follow with step 12 on page 4 / weiterfahren mit Schritt 12, Seite 4 / continue con paso no. 12, página 4

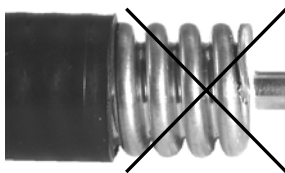
2. Strip the cable with the stripping tool 74_Z-0-9-15. Turn until the stop.
Kabel mit dem Werkzeug 74_Z-0-9-15 bis zum Anschlag abisolieren.
Pelar el cable con el tresador 74_Z-0-9-15 hasta el tope.



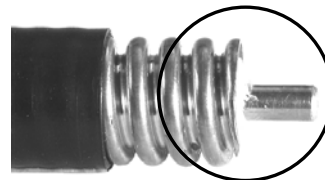
3. Deburr outer conductor carefully.
Aussenleiter sorgfältig entgraten.
Eliminar cuidadosamente las asperezas del conductor exterior.



IMPORTANT / WICHTIG / IMPORTANTE

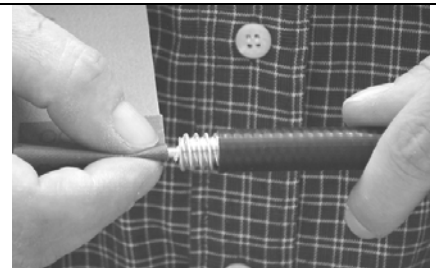


DAMAGED THREAD!
BESCHÄDIGTES GEWINDE!
ROSCA ESTROPEZADA!



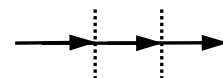
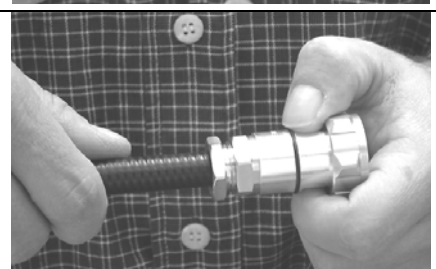
GOOD!
RICHTIG!
CORRECTO!

4. Clean the centre conductor carefully with abrasive paper.
Innenleiter mit Schleifpapier gut reinigen.
Limpiar cuidadosamente el conductor interior con el papel de lija.



5. Push the connector onto the prepared cable end as far as the stop. In doing so, the sealing must overcome first. After that the inner conductor has to be engaged with the socket.
Verbinder bis zum Anschlag über das vorbereitete Kabelende schieben. Dabei muss zuerst die Aussenmanteldichtung überwunden werden und danach der Kabelinnenleiter in die Steckerinnenleiterbuchse eingesteckt werden.

Empuje el conector sobre el cable preparado hasta el tope. De esa manera la zapatilla se superara primero y después el conductor del cable interno se introducirá en el pin central del conector.



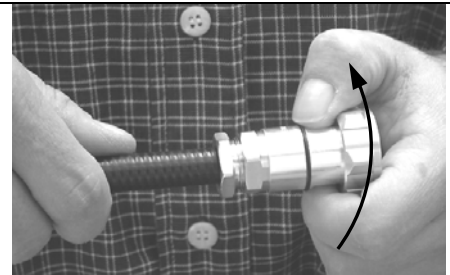


6.

Screw the connector onto the cable as far as the stop without excessive force.

Verbinder mit sanftem Druck bis zum Anschlag auf das Kabel schrauben.

Aatornillar el conector en el cable hasta el tope con cuidado.

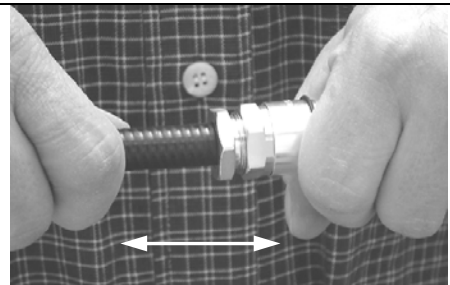


7.

Check connector seat by pulling the cable which should not be pulled out of the connector.

Zur Kontrolle am Kabel ziehen; dabei darf sich das Kabel nicht herausziehen lassen.

Controlar si el cable está fijo, tirandolo. Este no debe salir del conector.

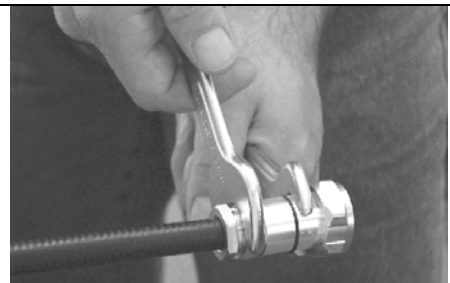


8.

Tighten connector head and cable entry applying a torque of approx. 25 Nm (18 ft-lb). Rotate the cable entry only.

Verbinderkopf und Kabeleinführung mit einem Drehmoment von ca. 25 Nm anziehen. Nur die Kabeleinführung drehen.

Montar la cabeza del conector y la entrada del cable con aproximadamente 25 Nm girando la guía del cable.



9.

Tighten the back nut of the cable entry as far as the stop.

Die hintere Mutter der Kabeleinführung bis zum Anschlag anziehen.

Apretar la tuerca posterior de la guía del cable hasta el tope.

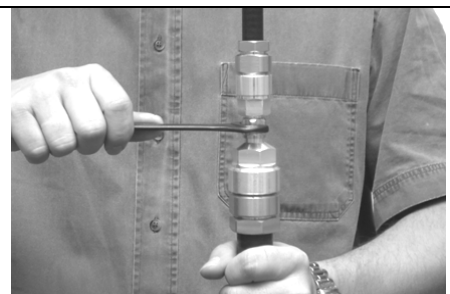


10.

Fasten mated connector pair with approx. 3 Nm/2.2 ft lb (N) or 25 Nm/18 ft lb (7/16) respectively.

Verbinderpaar mit ca. 3 Nm (N) bzw. 25 Nm (7/16) zusammenschrauben.

Apretar el acoplamiento con aprox. 3 Nm (N) o 25 Nm (7/16) respectivamente.

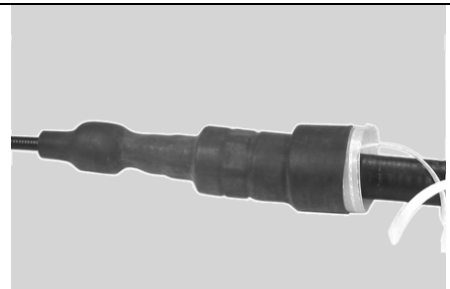


11.


If exposed to extreme environmental conditions, especially icy conditions or polluted atmosphere, the connector (connection) should be covered with a self-vulcanising tape or a cold shrink tube (e.g. 73_Z-0-0-337).

Bei extremen Umweltbedingungen, vor allem grosse Kälte oder stark verschmutzte Luft, muss der Verbinder (die Verbindung) mit selbstvulkanisierendem Dichtungsband oder einem Kaltschrumpfschlauch (z.B. 73_Z-0-0-337) zusätzlich geschützt werden.

Bajo condiciones ambientales extremas, especialmente temperaturas muy bajas o un ambiente contaminado, el conector (la conexión) debe ser protegido mediante una cinta autovulcanizable o un tubo exterior colocado en frío (p.ej. 73_Z-0-0-337).





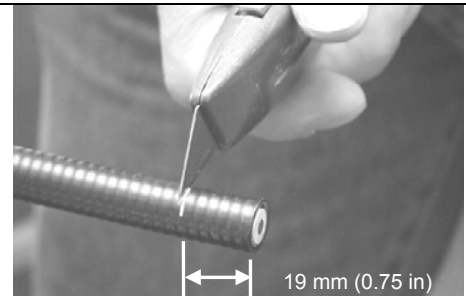
without / ohne / sin 

12.

Cut back the cable jacket 19 mm (0.75 in).

Kabelmantel 19 mm zurückschneiden.

Cortar y separar 19 mm del revestimiento exterior.

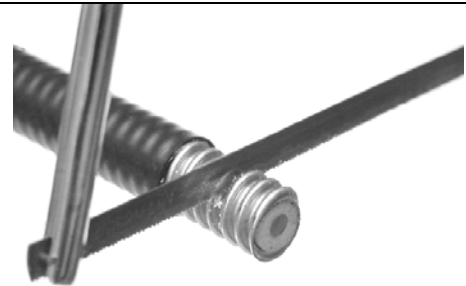
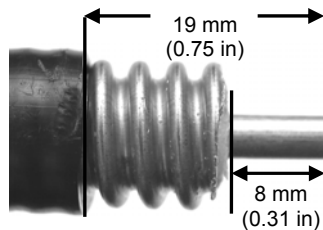


13.

Cut back the outer conductor 8 mm (0.31 in). Do not damage the centre conductor.

Aussenleiter 8 mm zurückschneiden. Innenleiter darf nicht beschädigt werden.

Cortar 8 mm del conductor exterior. No dañar el conductor interior.

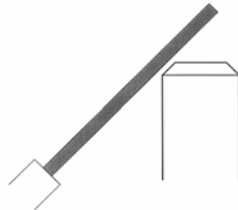


14.

Chamfer centre conductor.

Innenleiter anfasen.

Dar forma cónica al conductor interior.



Follow with step 3 on page 2 / Weiterfahren mit Schritt 3 auf Seite 2 / Continue con paso no. 3, página 2

Disassembly instructions are available at your local dealer.

Demontageanleitungen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Vertreter.

Instrucciones de desmontaje disponibles en nuestra representación de su país.

HUBER+SUHNER is certified according to ISO 9001 and ISO 14001

WAIVER!

It is exclusively in written agreements that we provide our customers with warrants and representations as to the technical contained specifications and/or the fitness for any particular purpose. The facts and figures herein are carefully compiled to the best of our knowledge, but they are intended for general informational purposes only.



HUBER+SUHNER AG

RF Protection

9100 Herisau, Switzerland

Phone +41 (0)71 353 41 11

Fax +41 (0)71 353 45 90

www.hubersuhner.com

HUBER+SUHNER – Excellence in Connectivity Solutions